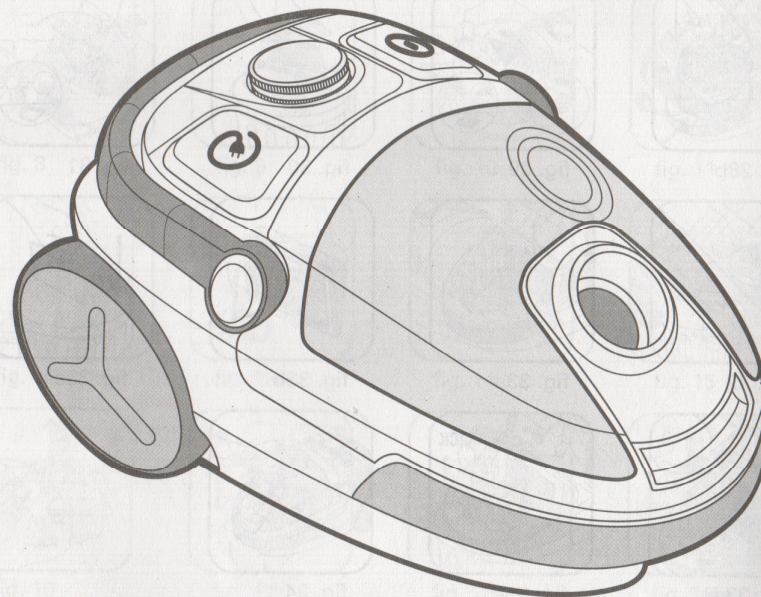
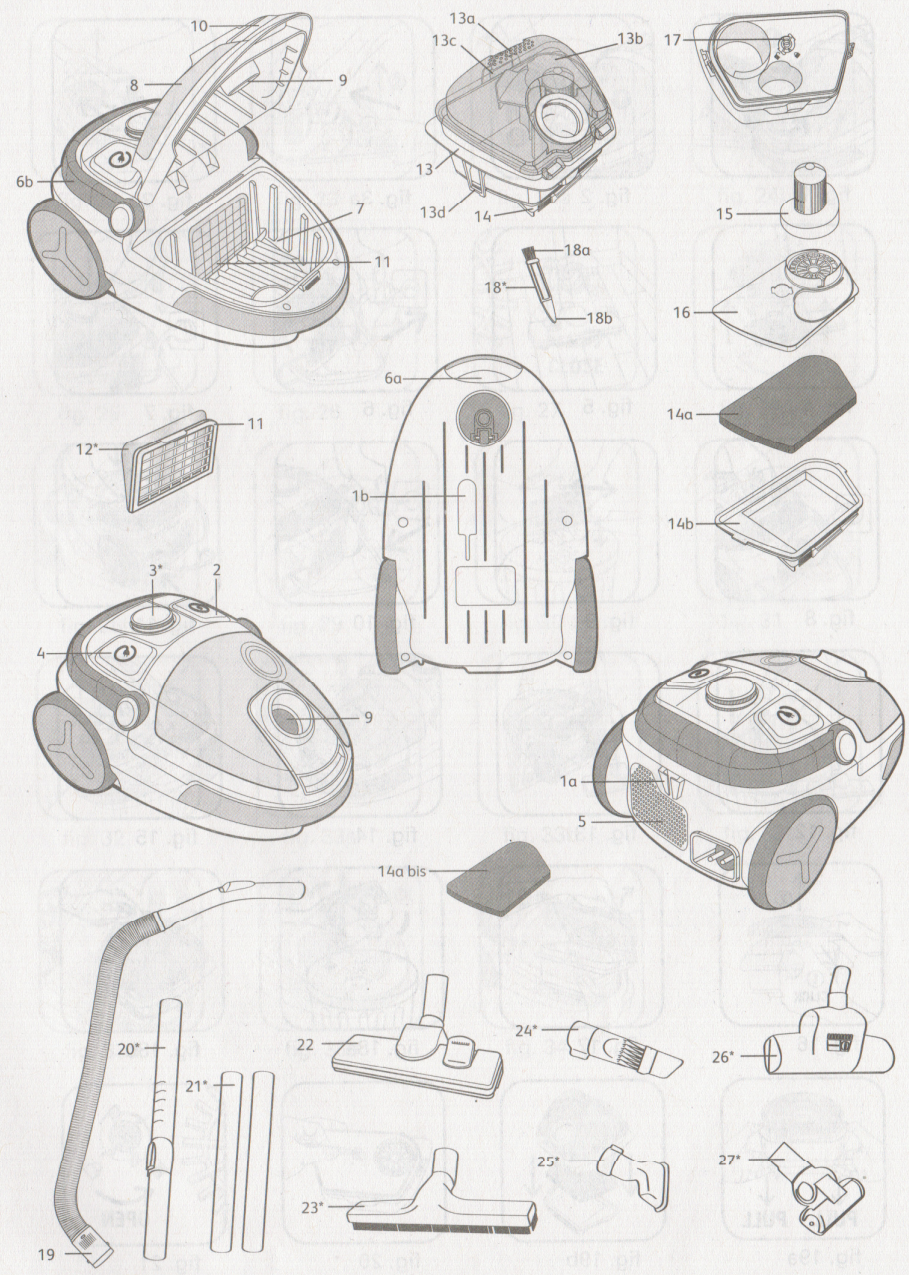


Rowenta®

COMPACTEO™ ERGO

CYCLONIC





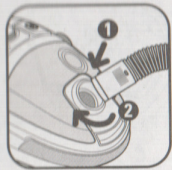


fig. 1

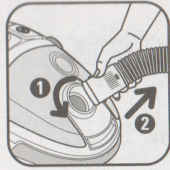


fig. 2

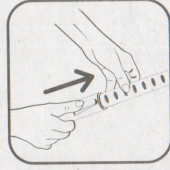


fig. 3a



fig. 3b

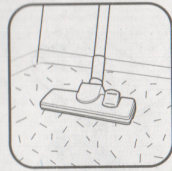


fig. 4

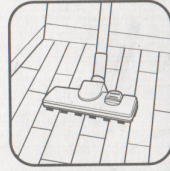


fig. 5

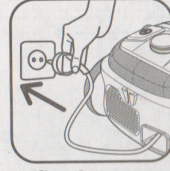


fig. 6

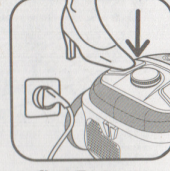


fig. 7

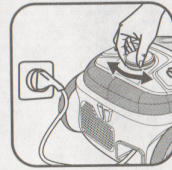


fig. 8

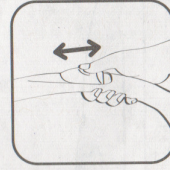


fig. 9

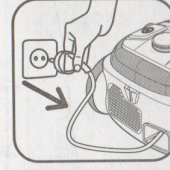


fig. 10

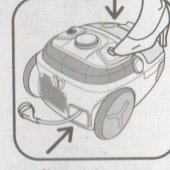


fig. 11

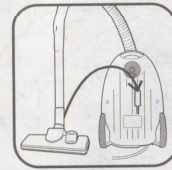


fig. 12



fig. 13

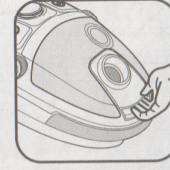


fig. 14

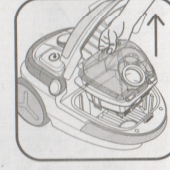


fig. 15

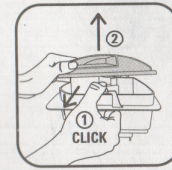


fig. 16

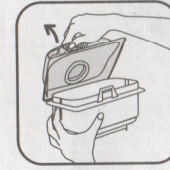


fig. 17



fig. 18a

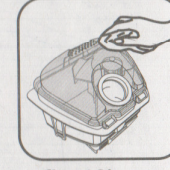


fig. 18b

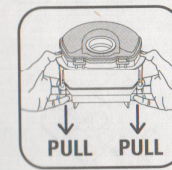


fig. 19a

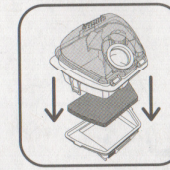


fig. 19b

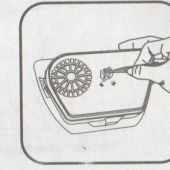


fig. 20

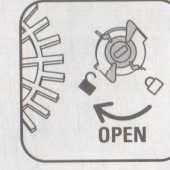


fig. 21



fig. 22

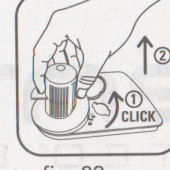


fig. 23

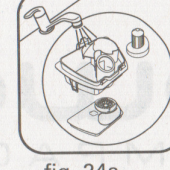


fig. 24a



fig. 24b

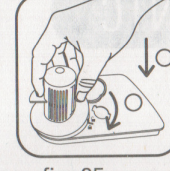


fig. 25



fig. 26

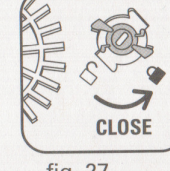


fig. 27

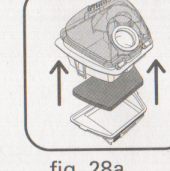


fig. 28a

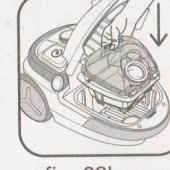


fig. 28b

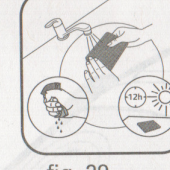


fig. 29



fig. 30

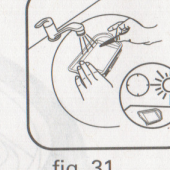


fig. 31



fig. 32

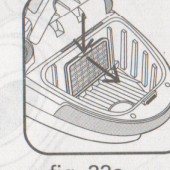


fig. 33a

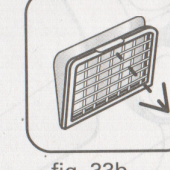


fig. 33b

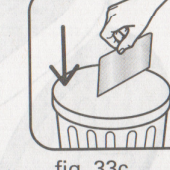


fig. 33c

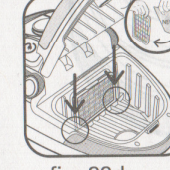


fig. 33d

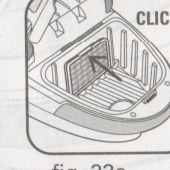


fig. 33e

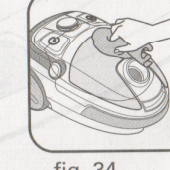


fig. 34

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Grube Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
 2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
 3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
 4. Garanti dahilinde onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Grube Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadilatına kalkışması durumunda,
 5. Üründe kullanılan aksesuarlar ve sarf malzemeler.
- Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığında yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir, oluşabilecek arızalar ücret karşılığında yapılır.

1. Garanti süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (iki) yıldır.
 2. Satılan mala ilişkin olarak düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmeyecektir. Bu sebeple, garanti dahilinde bedelsiz tamirat yapılabilmesi için tüketicinin, ilgili ürüne ait garanti belgesini servise beyanı zorunludur.
 3. Satın alma tarihi veya ürünü teslim etme tarihi hakkında oluşabilecek uyumsuzluk halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Tüketicinin bulunduğu yerde servis istasyonunun olmaması halinde satış sonrası hizmetlerin verilmesinden, tüketiciye en yakın yerdeki servis istasyonu sorumludur.
 4. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır fakat ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 5. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
 6. Kullanım ömrü süresince, malın bakım ve/veya onarım süresi; garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın servis istasyonuna bildirimi, garanti süresi dışında ise malın teslim tarihinden itibaren 20 iş günü azami tamir süresini geçmez. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, ideli taahhütü mektup vb. bir yolla yapması mümkündür. Ancak uyumsuzluk halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir.
 7. İş Günü: Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve pazar günleri dışındaki çalışma günlerini ifade eder.
 8. Malın garanti süresi dışında, bir parçasının servis istasyonu tarafından değiştirilmesi veya satılması durumunda, değişen parça için altı ay garanti verilir.
 9. Ürünün anzasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, ürünün tamiri tamamlandıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürünü tüketicinin kullanımına tahsis edilecektir.
 10. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır. Arızalarda kullanılan hatasızın bulunup bulunmadığı servis istasyonları, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcı, bayi, acentesi, temsilcisi, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisi tarafından düzenlenen raporla belirlenir. Tüketiciler, bu maddede belirtilen rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılmaması talebiyle ilgili tüketici sorunları hakem heyetine başvurabilir.
 11. Ürünün: -Teslim tarihinden itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya 2 yıl içinde altı defa arızalanmamasının yanı sıra, bu arızaların ürünün yararlanamaması sürekli kılması, -Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, -Servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcı, bayi, acentesi, temsilcisi, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamininin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayp oranında bedel indirimi talep edebilir. Bu maddede belirtilen rapor, tüketicinin başvuru tarihinden itibaren yedi gün içerisinde düzenlenecektir. Tüketici, raporun belirtilen süre içerisinde düzenlenmemesi veya raporu kabul etmemesi hallerinde, ilgili tüketici sorunları hakem heyetine başvurarak mevcut durumun tespit edilmesini isteyebilir.
 12. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
- Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:

Ünvanı : Grube SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Adresi : Beybi Giz Plaza Derebeyo Cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398
Maslak/İstanbul

Müşteri Danışma Hattı : 444 40 50

FİRMA YETKİLİSİNİN:

MALİN:
Markası : ROWENTA
Cinsi : ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE
Modeli : R053xx
Belge İzin Tarihi : 15.07.2010
Garanti Belge No : 87199
Azami Tamir Süresi : 20 gün
Garanti Süresi : 2 yıl
Kullanım Ömrü : 7 Yıl

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Tel-Telefax :
Fatura Tarih ve No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
TARİH-İMZA-KAŞE :

Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.

1. PRAVILA BEZOPASNOGO ISPOL'ZOVANIYA

В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует действующим нормам и стандартам (директивы, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и др.).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Данный пылесос является электрическим устройством: пользуясь им, соблюдайте нормальные условия эксплуатации.
- Пользуйтесь прибором и храните его в недоступном для детей месте. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Не держите чистящую насадку или конечность трубки работающего пылесоса вблизи ушей или глаз.
- **Не используйте пылесос для уборки мокрых поверхностей, для сбора воды или жидкостей любого происхождения, горячих веществ, очень мелких частиц (штукатурки, цемента, пепла и пр.), крупных острых осколков (стекла), вредных (растворителей и пр.), агрессивных (кислот, чистящих средств и пр.), воспламеняющихся и взрывоопасных веществ (содержащих в своем составе горючее или спирт).**
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду, следите за тем, чтобы на него не попадали брызги, не оставляйте прибор на открытом воздухе.
- Не пользуйтесь прибором в случае его падения на землю или наличия видимых повреждений, а также в случае нарушений в работе. В этом случае не разбирайте прибор самостоятельно, а доставьте его в ближайший уполномоченный сервисный центр или же обратитесь в центр обслуживания потребителей фирмы Rowenta.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ

- Убедитесь, что рабочее напряжение пылесоса соответствует напряжению в Вашей электросети: соответствующая информация указана на нижней поверхности прибора.
- Остановитесь и выключите устройство, вытянув шнур из розетки:
- сразу же по окончании эксплуатации,
- каждый раз перед сменой насадок,
- каждый раз перед операциями по чистке и уходу за прибором, а также перед заменой фильтра.
- Не пользуйтесь прибором:
- если шнур питания поврежден. Во избежание опасности замена шнура вместе с механизмом для его сматывания должна осуществляться одним из уполномоченных сервисных центров фирмы Rowenta.

РЕМОНТ

Любой ремонт должен производиться исключительно специалистами с использованием запасных частей производителя. Попытка отремонтировать прибор самостоятельно может представлять опасность для пользователя.

2. ОПИСАНИЕ

1. а – Хранение собранного пылесоса в горизонтальном положении
б – Хранение собранного пылесоса в вертикальном положении
2. Педаль Вкл./выкл.
3. Электронный бесступенчатый регулятор мощности*
4. Педаль автоматического сматывания шнура
5. Решетка выхода воздуха
6. а- Ручка для вертикальной переноски
б- Ручка для быстрого горизонтального переноса пылесоса
7. Отделение пылесборника
8. Крышка
9. Всасывающее отверстие
10. Люк крышки
11. Защитная решетка двигателя
12. Микрофильтр* (артикул ZR0054 01)
13. Пылесборник
а- Зона для держания прибора,
б- крышка,
с- зажимы открывания крышки корпуса
д- зажимы открывания кассеты фильтра HEPA,
14. Кассета фильтра HEPA (артикул ZR0054 01):
а + а bis – Черный пороховый фильтр
б- Фильтр HEPA
15. Сепаратор пыли,
16. Подставка для сепаратора фильтра,
17. Фиксатор опоры сепаратора фильтра
18. Приспособление для чистки «3 в 1» (артикул ZR0054 01):
а- щетка для очистки пылеуловителя
б- скребок для чистки фильтра HEPA
+ приспособление для разблокировки сепаратора пыли
- Стандартные аксессуары:
19. Шланг с изогнутой рукояткой и механическим регулятором мощности всасывания
20. Телескопическая трубка*
21. Трубки*
22. Универсальная насадка
23. Насадка для чистки паркета*
24. Комбинированная щелевая насадка со щеточкой*
25. Насадка для чистки мебели*
26. Турбощетка*
27. Мини-турбощетка*

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

3. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

РАСПАКОВКА ПРИБОРА

- Достаньте прибор из упаковки, сохраните гарантийный талон и внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации перед тем, как впервые пользоваться прибором.

СОВЕТЫ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Перед каждым использованием полностью размотайте шнур питания.
- Следите за тем, чтобы он не был защемлен и не попадал на режущие кромок.
- В случае использования электрического удлинителя убедитесь в том, что он находится в рабочем состоянии, а также проверьте, соответствуют ли его параметры мощности данного пылесоса.
- Ваш пылесос оборудован защитой, предохраняющей двигатель от перегрева. В некоторых случаях (при использовании изогнутого наконечника для очистки кресел, сидений ...) включается предохранительная система, и прибор может издавать незначительный необычный шум.
- Не тяните за шнур питания для перемещения пылесоса, используйте для этого ручку для переноски.
- Не тяните за шнур питания, чтобы приподнять прибор.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отключить пылесос от электросети.
- Запрещается использовать прибор без предварительно установленного пылесборника (13) и кассеты фильтра HEPA (14): черный поролоновый фильтр (14а) и фильтр HEPA (14b).
- Используйте только фильтры производства фирмы Rowenta.
- Используйте исключительно аксессуары фирмы Rowenta.
- В случае трудностей с приобретением аксессуаров и фильтров для данного пылесоса, обратитесь в центр обслуживания потребителей фирмы Rowenta.
- Всегда выключайте пылесос и отключайте его от электросети по окончании эксплуатации.
- Всегда выключайте пылесос и отключайте его от электросети перед операциями по чистке и уходу.
- Данный электроприбор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

УСТАНОВКА НАСАДОК ПЫЛЕСОСА

- Вставьте шланг (19) в круглое отверстие пылесоса (9) и поверните его к крайнему пределу - рис.1
- Чтобы вытянуть шланг, поверните шланг в другую сторону и потяните его на себя - рис.2
- Если пылесос оснащен телескопической трубкой* (20), передвиньте кнопку регулировки вперед, выдвиньте трубку на необходимую длину и заблокируйте ее, отпустив кнопку - рис.3а. В противном случае соедините между собой, слегка поворачивая, две трубки* (21) - рис.3б.
- Установите требуемую насадку на конец трубки:
 - Для чистки ковров и ковровых покрытий: используйте универсальную насадку (22) с убранный внутрь щеткой - рис.4.
 - Для чистки паркета и гладких полов: используйте универсальную насадку (22) с выдвинутой щеткой - рис.4или установите непосредственно насадку для чистки паркета* (23).

- Для уборки в углах, щелях или труднодоступных местах: используйте комбинированную щелевую насадку со щеточкой* (24) в положении плоской насадки.
- Для чистки мебели: используйте щеточку комбинированной щелевой насадки* (24) или установите насадку для чистки мебели* (25).

Внимание! Перед сменой насадок обязательно остановите работу пылесоса и отключите его от электросети.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ И РАБОТА ПЫЛЕСОСА

- Размотайте полностью шнур питания, подключите пылесос к электросети - рис.б и нажмите на педаль Вкл./выкл. (2) - рис. 7.
- Отрегулируйте мощность всасывания пыли:
 - с помощью электронного регулятора мощности* (3): поверните кнопку электронного бесступенчатого регулятора*, для того чтобы выставить необходимую мощность всасывания пыли: ближе к положению «таж» для чистки полов и ближе к положению «тп» для чистки мебели и нежных тканей - рис. 8.
 - с помощью механического регулятора мощности на изогнутой ручке шланга: сдвиньте ползунковый регулятор, открыв доступ воздуха, и уменьшите мощность всасывания вручную, например, для чистки поверхностей, требующих бережного обращения, и т.д. - рис. 9.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

ХРАНЕНИЕ И ПЕРЕНОСКА ПЫЛЕСОСА

- После окончания использования выключите пылесос, нажав на педаль Вкл./выкл. (2) и отключите его от электросети - рис. 10. Смотайте шнур с помощью педали автоматического сматывания (4) - рис. 11.
- При хранении в вертикальном положении, установите универсальную насадку (22) в предназначенное для этого гнездо на нижней поверхности прибора (1b) - рис. 12.
- При хранении в горизонтальном положении, установите универсальную насадку (22) в предназначенное для этого гнездо на задней поверхности прибора (1а) - рис. 13.
- Для простоты переноски пылесоса используйте ручки (6а или 6б).

5. ОЧИСТКА И УХОД

Важно: Перед техническим уходом или очисткой всегда выключайте свой пылесос и отключайте его от сети.

1. ОСВОБОДИТЬ И ОЧИСТИТЬ ПЫЛЕСБОРНИК (13) И ЧЕРНЫЙ ПОРОЛОНОВЫЙ ФИЛЬТР (14а)

- Снимите гибкий шланг (19) с отверстия всасывания (9) - рис. 2.
- Откройте крышку (8) пылесоса - рис.14.
- Выньте пылесборник (13) из предназначенного для него отделения (7), держите прибор за предназначенную для этого зону (13а) - рис. 15.

1.1. ОСВОБОДИТЬ ПЫЛЕСБОРНИК

Опорожняйте пылесборник (13) после каждого использования.

- Потяните за зажим открывания пылесборника (13с) и снимите его с прибора - рис. 16.
- Снимите крышку (13b) - рис. 17, затем очистите пылесборник от пыли над мусорной корзиной - рис. 18а.
- Убедитесь, что вы удалили всю пыль из пылесборника, затем протрите борт пылесборника - рис.18б.
- Закройте пылесборник (13) и поставьте его обратно в предназначенное для этого отделение (7) - рис.28б.

1.2 ОЧИСТКА УГОЛЬНОГО ПОРОЛОНОВОГО ФИЛЬТРА (14а)

Важно! Для наибольшей эффективности вашего пылесоса, не забывайте мыть поролон (14а) после каждого опорожнения пылесборника (13).

- Одновременно потяните зажимы открывания кассеты фильтра HEPA (13d) - рис. 19а.
- Отделите черный поролоновый фильтр (14а) от фильтра HEPA (14b) - рис. 19б.
- Вымойте черный поролоновый фильтр (14а) чистой водой под краном, выжмите его как губку, и дайте высохнуть в течение 12 часов - рис. 29.
- После того как фильтр полностью высох, соберите кассету фильтра HEPA (14): черный поролоновый фильтр (14а) и фильтр HEPA (14b) под пылесборником (13) - рис. 28а, после этого поставьте пылесборник обратно в предназначенное для этого отделение (7) - рис. 28б.

Важно! Черный поролоновый фильтр (14а) должен быть снова вставлен в прибор только тогда, когда он будет полностью сухим.

Во время сушки черного поролонового фильтра (14а) вы можете продолжать пользоваться пылесосом, используя запасной черный поролоновый фильтр (14а bis).

1.3. ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА (13) И СЕПАРАТОРА ВОЗДУХА/ ПЫЛИ (15)

Важно: Каждый месяц выполняйте очистку пылесборника (13) и сепаратора пыли (15).

- Потяните за зажим открывания пылесборника (13с) и откройте его - рис. 16.
- Снимите крышку (13b) - рис. 17, затем очистите пылесборник от пыли над мусорной корзиной - рис. 18а.
- Очистив пылесборник от пыли над мусорной корзиной - рис. 18а, откройте кассету фильтра HEPA (14), одновременно потянув за зажимы открывания (13d), расположенные по краям пылесборника - рис. 19а.
- Снимите кассету фильтра HEPA (14) - рис. 19б.
- Переверните пылесборник и установите специальное приспособление для чистки* (18b) в отверстие, расположенное в фиксаторе опоры сепаратора пыли (17) - рис. 20.
- Разблокируйте сепаратор пыли, поворачивая в необходимом направлении для разблокировки () - рис. 21.
- Снимите опору сепаратора пыли (16) - рис. 22.
- Открепите, затем снимите сепаратор пыли (15), соблюдая направление для разблокировки () - рис.23.
- Вымойте пылесборник (13), подставку сепаратора пыли (16) и сепаратор пыли (15) чистой или мыльной водой - рис. 24а. Высушите детали с помощью ткани - рис. 24б.
- Когда детали высохнут, установите на место и сепаратор пыли (15) и закрепите его на опоре сепаратора пыли (16), соблюдайте необходимое направление для блокировки () - рис. 25.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

- Установите собранный сепаратор пыли на пылесборнике (13) – рис. 26.
- Установите специальное приспособление для чистки* (18b) в отверстие, расположенное в фиксаторе опоры сепаратора пыли (17) – рис. 20.
- Зафиксируйте сепаратор пыли, поворачивая его в необходимом направлении для разблокировки (🔒) – рис. 27.
- Вставьте кассету фильтра HEPA (14) (черный поролоновый фильтр (14a) + фильтр HEPA (14b)) в пылесборник – рис. 28a.
- Закройте пылесборник (13) и поставьте его на место в предназначенное для этого отделение (7) – рис. 28b.

RU

2. ОЧИСТИТЬ ФИЛЬТР HEPA (14b)

В воздухе, которым мы дышим, содержатся частицы, являющиеся потенциальными аллергенами: личинки и экскременты клещей, плесень, пыльца, дым и продукты жизнедеятельности животных (шерсть, кожа, слюна, моча). Самые мелкие частицы глубоко проникают в дыхательный аппарат, где они могут вызывать воспаление и приводить к ухудшению дыхательной функции в целом.

Фильтры HEPA (High Efficiency Particulate Air Filter, т.е. высокоэффективные фильтры для Воздушных Частиц) позволяют удерживать самые мелкие частицы. Благодаря фильтру HEPA, воздух, снова поступающий в комнату после фильтрации, чище, чем воздух, всасываемый пылесосом.

Важно! Каждый месяц выполняйте очистку кассеты фильтра HEPA (14); черного поролонового фильтра (14a) и фильтра HEPA (14b).

- Снимите гибкий шланг (19) с отверстия всасывания (9) - рис. 2.
- Откройте крышку(8) пылесоса.
- Выньте пылесборник (13) из предназначенного для него отделения (7), держите прибор за предназначенную для этого зону (13a) - рис. 15.
- Одновременно пстяните за зажимы открывания кассеты фильтра HEPA (13d) - рис. 19a.
- Отделите черный поролоновый фильтр (14a) от фильтра HEPA (14b) - рис. 19b.
- Переверните фильтр HEPA (14b), и постучите по нему, держа его над мусорной корзиной - рис. 30.
- Потрите фильтр с помощью приспособления для чистки* (18b) под теплой водой, дайте фильтру HEPA высохнуть в течение 24 часов – рис. 31.
- После того как фильтр полностью высох, соберите кассету фильтра HEPA (14): черный поролоновый фильтр (14a) и фильтр HEPA (14b) под пылесборником (13) - рис. 28a, после этого вновь поставьте пылесборник в предназначенное для этого отделение (7) - рис. 28b.
- Прежде чем установить фильтр HEPA (14b) на место в пылесос, убедитесь в том, что фильтр полностью высох.

Внимание! Прежде чем снова включить прибор, убедитесь в том, что вся система фильтрации установлена должным образом.

3. ЗАМЕНИТЬ СИСТЕМУ ФИЛЬТРАЦИИ (Артикул ZR0054 01)

Важно! Производите замену системы фильтрации (ref. ZR0054 01) 1 раз в год (в зависимости от частоты использования).

- Снимите гибкий шланг (19) с отверстия всасывания (9) - рис. 2.
- Откройте крышку(8) пылесоса.
- Выньте пылесборник (13) из предназначенного для него отделения (7) - рис. 15.

3.1. КАССЕТА ФИЛЬТРА HEPA (14)

- Одновременно пстяните за зажимы открывания кассеты фильтра HEPA (13d) - рис. 19a.
- Отделите черный поролоновый фильтр (14a) от фильтра HEPA (14b) - рис. 19b.
- Если кассета фильтра HEPA (14) (черный поролоновый фильтр (14a) и фильтр HEPA (14b)) повреждены, выбросите ее - рис. 32 и замените новой кассетой фильтра HEPA (артикул ZR0054 01).
- Соберите кассету фильтра HEPA (14): черный поролоновый фильтр (14a) и фильтр HEPA (14b) под пылесборником (13) - рис. 28a, после этого поставьте пылесборник в предназначенное для этого отделение (7) - рис. 28b.

3.2. МИКРОФИЛЬТР (12)

- Откройте защитную решетку двигателя (11) - рис. 33a.
- Отделите микрофильтр* (12) от защитной решетки двигателя (11) - рис. 33b.
- Выбросьте микрофильтр* (12) в мусорную корзину - рис. 33c и замените новым микрофильтром (артикул ZR0054 01).
- Установите новый микрофильтр* (12) на защитную решетку двигателя (11) - рис. 33d.
- Поместите выступы, расположенные на защитной решетке двигателя (11), в пазы отделения для пылесборника (7) - рис. 33d.
- Заблокируйте защитную решетку двигателя (11) - рис. 33e.
- Убедитесь в правильном положении микрофильтра* (12) и защитной решетки двигателя (11), прежде чем закрыть крышку (8).

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

ОЧИСТИТЬ ПЫЛЕСОС

- Протрите корпус прибора и аксессуары с помощью мягкой влажной ткани, затем дайте высохнуть.
- Протрите крышку сухой тканью - рис. 34.
- Не используйте моющих, агрессивных или абразивных средств.

RU

6. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Внимание: в случае каких-либо нарушений в работе пылесоса, прежде чем осмотреть прибор, выключите его, нажав на педаль Вкл./Выкл.

ЕСЛИ ПЫЛЕСОС НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ

- Прибор не подключен к электросети: убедитесь в том, пылесос правильно подключен.

ЕСЛИ ПЫЛЕСОС НЕ ВСАСЫВАЕТ

- Насадка или гибкий шланг (19) засорены: прочистите насадку или шланг (19).
- Проверьте, что пылесборник (13) находится на месте и правильно собран.
- Крышка плохо закрыта: проверьте правильность установки пылесборника (13) и закройте крышку (8).

ЕСЛИ ПЫЛЕСОС ХУЖЕ ВСАСЫВАЕТ, ШУМИТ, СВИСТИТ

- Насадка или гибкий шланг частично засорены: прочистите насадку или шланг (19).
 - Пылесборник заполнен: очистите его (см. раздел ЧИСТКА И УХОД).
 - Система фильтрации переполнена: очистите кассету фильтра HEPA (14) (см. раздел ЧИСТКА И УХОД).
- Если проблема остается, замените систему фильтрации (см. раздела ЧИСТКА И УХОД).
- Электронный регулятор мощности (3) установлен в положение min: увеличьте мощность с помощью электронного регулятора мощности (за исключением случая, если вы чистите деликатные ткани).
 - Механический регулятор мощности открыт: закройте механический регулятор мощности на ручке пылесоса - рис. 9.
 - Проверьте, что пылесборник (13) правильно установлен в отделение для пылесборника (7).

ЕСЛИ КРЫШКА НЕ ЗАКРЫВАЕТСЯ

- Проверьте, что пылесборник (13) правильно установлен в отделение для пылесборника (7).

ВСАСЫВАЮЩАЯ НАСАДКА ПЕРЕМЕЩАЕТСЯ С ТРУДОМ

- Откройте механический регулятор мощности на ручке пылесоса, или уменьшите мощность - рис. 9.
- Проверьте, что положение (щетка убрана/ щетка выпущена) всасывающей насадки для всех поверхностей (22) соответствует типу очищаемой поверхности.

ЕСЛИ ШНУР ПИТАНИЯ НЕ УБИРАЕТСЯ ПОЛНОСТЬЮ

- Шнур питания убирается с трудом: снова выньте шнур и нажмите на педаль сматывания (4).

ЕСЛИ ВАШ ПЫЛЕСОС ОТКЛЮЧАЕТСЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

- Сработала система защиты от перегрева. Убедитесь, что труба и гибкий шланг ничем не забиты, либо пылесборник и фильтры не переполнены. Дайте прибору остыть в течение 30 минут, прежде чем включить пылесос снова.

Если неполадки не устраняются, доставьте Ваш пылесос в ближайший уполномоченный сервисный центр фирмы Rowenta. Чтобы узнать список аккредитованных сервисных центров, свяжитесь со Службой обслуживания потребителей Rowenta, адрес которой указан на вложенном международном гарантийном талоне.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях; использование прибора не по назначению или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождает производителя от любой ответственности и влечет за собой потерю права на гарантийное обслуживание.
- Перед тем, как пользоваться прибором, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации: несоблюдение перечисленных в ней правил освобождает фирму Rowenta от любой ответственности.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

7. АКССУАРЫ*

АКССУАРЫ*	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	УСТАНОВКА НАСАДОК	МАГАЗИНЫ
Насадка для чистки мебели	Для чистки мебели	Установите насадку для чистки мебели на конец трубки.	Аккредитованные сервисные центры Rowenta (Чтобы узнать список аккредитованных сервисных центров, свяжитесь со Службой обслуживания потребителей Rowenta, адрес которой указан на вложенном международном гарантийном талоне).
Комбинированная щелевая насадка со щеточкой	Для уборки в углах, щелях или труднодоступных местах	Установите комбинированную щелевую насадку со щеточкой на конец рукоятки шланга или трубки.	
Насадка для чистки паркета	Для чистки полов, требующих бережного обращения	Установите насадку для чистки паркета на конец трубки.	
Мини-турбощетка	Для глубинной чистки мебельной обивки	Установите насадку мини-турбощетку на конец трубки.	
Турбощетка	Для удаления застрявших ниток и шерсти домашних животных с ковров и ковровых покрытий	Установите насадку турбощетку на конец трубки.	

8. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

• Согласно действующему законодательству, все приборы, вышедшие из употребления, должны быть приведены в состояние окончательной непригодности: отсоедините и обрежьте шнур питания, прежде чем выбросить устройство.

• Охрана окружающей среды: директива 2002/95/CE.

Участуйте в охране окружающей среды!

① Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.

② По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для последующей переработки.



RU

1. ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для вашої безпеки цей прилад відповідає чинним нормам і регламентам (Директиви про низькі напруги, електромагнітну сумісність, навколишнє середовище та ін.).

UK

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

- Ваш пилосос є електричним приладом і тому повинен використовуватись у звичайних умовах використання.
 - Під час користування і зберігання прилад не повинен бути доступним дітям. Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
 - Не наближайте очі або вуха до насадки або до отвору труби.
 - **Не прибирайте поверхні, зволожені водою чи будь-якою іншою рідиною, стежте, щоб при прибиранні не всмоктувались гарячі речовини, дрібні порошки (гіпс, цемент, попіл та ін.), великі гострі уламки (скло), шкідливі речовини (розчинники, мийні засоби та ін.), агресивні речовини (кислоти, засоби для чищення та ін.), займісті і вибухонебезпечні речовини (на основі бензину або спирту).**
 - Ніколи не занурюйте прилад у воду, не спрямовуйте на нього струмінь води і не зберігайте його поза приміщенням.
 - Не користуйтеся приладом, якщо він падав і має видимі пошкодження чи несправно працює.
- У цьому випадку відішліть прилад, не відкриваючи його, до найближчого уповноваженого сервіс-центру або зверніться до служби сервісу споживачів Rowenta.

ЕЛЕКТРИЧНЕ ЖИВЛЕННЯ

- Перевірте, щоб робоча напруга вашого пилососа відповідала напрузі електромережі: ця інформація міститься під приладом.
- Зупиніться і вимкніть пристрій, витягнувши шнур з розетки:
 - одразу після закінчення використання;
 - кожного разу перед заміною приладдя;
 - кожного разу перед очищенням, операціями догляду чи заміни фільтра.
- Не користуйтеся приладом:
 - якщо пошкоджено шнур живлення. Для уникнення небезпеки електрошнур разом з пристроєм для його змотування повинні бути замінені тільки уповноваженим сервіс-центром Rowenta.

РЕМОНТНІ РОБОТИ

Ремонтні роботи повинні проводитись тільки спеціалістами з використанням запасних частин від виробника. Користувачу не слід самостійно ремонтувати прилад, щоб уникнути небезпеки.

2. ОПИС

- а - Горизонтальне зберігання
b - Вертикальне зберігання
- Педаль ввімкнення/вимкнення
- Електронний регулятор потужності*
- Педаль змотування електрошнура
- Решітка випускного отвору
- а - Ручка вертикального переміщення
b - Ручка для швидкого горизонтального перенесення пилососа
- Відсік пилосбірника
- Кришка
- Всмоктувальний отвір
- Защипка відкриття кришки
- Решітка захисту двигуна
- Мікрофільтр* (арт. ZR0054 01)
- Контейнер для збору пилу
а - Захват,
b - кришка,
c - заскочка для відкривання кришки контейнера
d - заскочки для вивільнення касети з фільтром HEPA,
- Касета з фільтром HEPA (арт. ZR0054 01):
a + a - Чорний пористий фільтр
b - Фільтр HEPA
- Сепаратор пилу,
- Тримач сепаратора пилу,
- Блокувальний пристрій тримача сепаратора пилу
- Аксесуар 3 в 1 (арт. ZR0054 01):
a - щіточка для чищення циклонного фільтра
b - скребок для чищення фільтра HEPA + приладдя для розблокування сепаратора пилу

Стандартне приладдя:

- Гнучкий шланг з рукою і механічний регулятор потужності
- Телескопічна трубка*
- Трубки*
- Насадка для всіх типів підлогу
- Насадка для паркету*
- Щілинна насадка з переходом на щітку*
- Насадка для меблів*
- Турбощітка*
- Мінітурбощітка*

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

* Залежно від моделі: йдеться про обладнання для окремих моделей або про додаткове приладдя.